

## A 037 JELŰ RENDSZERES DÍJAS, GARANTÁLT, BEFEKTETÉSI EGYSÉGEKHEZ KÖTÖTT ÉLETBIZTOSÍTÁS FELTÉTELEI

A jelen szerződési feltételek (továbbiakban: szabályzat) – ellenkező szerződéses kikötés hiányában – az ING Biztosító Zrt. (1068 Budapest, Dózsa György út 84/b, a továbbiakban: Biztosító) 037 jelű életbiztosítási szerződéseire érvényes. A jelen szabályzatban nem szabályozott kérdésekben a Biztosító Általános Életbiztosítási Szabályzata (a továbbiakban: ÁÉSZ) és a hatályos magyar jogszabályok az irányadók.

A Biztosító 037 jelű terméke olyan befektetési egységekhez kötött életbiztosítás, amelynek keretében a Biztosító garantált összegű haláleseti és lejáratú vagy határozott tartamú járadék szolgáltatást nyújt.

Jelen szabályzat három részből áll:

- a garantált szolgáltatású biztosítási termék bemutatása
- az eseti díj speciális feltételei
- a biztosításhoz kapcsolódó fogalmak meghatározása.

A hivatkozott fogalmakat az első előfordulásakor *dőlt betűvel* jelöljük.

### A garantált szolgáltatású biztosítási termék bemutatása

#### 1. A biztosítás pénzneme

A biztosítás keretében a díjfizetés, a befektetési egységek nyilvántartása, a költségek elszámolása, illetve a Biztosító által nyújtott szolgáltatás kifizetése euróban történik.

#### 2. A biztosítás tartama, korhatárok

- a) A biztosítás minimális tartama 10 év, maximális tartama 30 év.
- b) A biztosítás tartama a jelen szabályzat 23. pontjában leírtak szerint meghosszabbítható.
- c) A biztosítás 16 és 65 év közötti életkorú Biztosítottokra köthető. A Biztosított életkora a biztosítási tartam lejáratakor nem haladhatja meg a 75 évet. A Biztosító belső szabályzatában ettől eltérő korhatárokat is megállapíthat.

#### 3. A biztosítás díja

- a) A biztosítási szerződés rendszeres díjfizetésű, amelyet a Szerződő a biztosítási szerződésben meghatározott éves, féléves, negyedéves és havi gyakorisággal fizethet. A díjfizetés gyakoriságát a Szerződő a tartam alatt a biztosítási évforduló előtt legalább 30 nappal írásban, a Biztosítónak megküldött kérelmében a következő biztosítási évtől kezdődően megváltoztathatja, feltéve, hogy a Szerződőnek nincs díjmaradása.
- b) A rendszeresen fizetendő biztosítási díj, az *alapbiztosítás* és a *kiegészítő biztosítás(ok)* díjából tevődik össze, amelyet a Szerződőnek együttesen (egy összegben) a választott fizetési gyakorisággal megegyezően kell teljesítenie a Biztosító felé. A biztosítási díj számlaszámra történő megfizetésekor annak azonosíthatósága és a szerződő számláján történő jóváírása érdekében a közlemény rovatban fel kell tüntetni a kötvényszámot és a Szerződő nevét. A biztosítási díj megfizetésének módjára vonatkozó részletes szabályokat az ÁÉSZ 1. számú melléklete tartalmazza.
- c) Az alapbiztosítás díjának a szerződéskötéskor hatályos minimális éves összegét a szabályzat szerződéskötéskori 1. számú Mellékletének 1. pontja tartalmazza. **Az alapbiztosítás díjának minimális éves összegét a Biztosító naptári évenként egyszer, egyoldalúan megváltoztathatja, amelyről a változást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A minimumkor aktuális minimumdíjat a jelen szabályzat mindenkor aktuális 1. számú Mellékletének 1. pontja tartalmazza.**
- d) A minimumdíj változása **nincs hatással** a szerződéskötéskor meghatározott, az alapbiztosításra fizetett rendszeres díj nagyságára, azaz a minimumdíj változása nem módosítja a Szerződő által az alapbiztosításra fizetendő díj nagyságát, azonban **hatással van** az alapbiztosítás rendszeres díjának csökkentésére (lásd jelen szabályzat 21. a) pontja), díjmentesítésére (lásd jelen szabályzat 22. (1) a) pontja), valamint a részleges visszavásárlására (lásd jelen szabályzat 22. (3) c) pontja), amely esetekben a mindenkori aktuális minimumdíj a meghatározó. Az alapbiztosítás díjának aktuális minimális éves összegét a szabályzat mindenkori aktuális 1. számú Mellékletének 1. pontja tartalmazza.
- e) A díjat a tartam végéig vagy annak a biztosítási hónapnak az utolsó napjáig kell fizetni, amelyben a Biztosító kockázatviselése véget ér.

#### 4. A lejárat, a haláleseti és a járadék szolgáltatás minimális garantált összege

- A Biztosító az alpbiztosításra befizetett rendszeres díjakra tőkegaranciát vállal, jelen pontban meghatározottak szerint. A tőkegaranciát a Biztosító jelen szabályzat 4. b) c) ill. d) pontjai szerinti kifizetések vonatkozásában érti, egyéb esetekben a befektetési kockázatokat a Szerződő viseli (például részleges visszavásárlás, visszavásárlás, illetve jelen szabályzat 11. c) pontjában foglaltak).
- A Biztosító a szerződés tartamának lejáratára minimális lejárat összegét garantál. A Biztosító a *lejárat szolgáltatás minimális garantált összegét* a szerződés megkötésekor azzal a feltételezéssel állapítja meg, hogy a teljes tartamra vonatkozó rendszeres díj a Biztosítóhoz beérkezik. Az így meghatározott lejárat szolgáltatás minimális garantált összege az alpbiztosítás teljes rendszeres díjának összege.
- A *haláleseti szolgáltatás minimális garantált összegét* a Biztosító úgy állapítja meg, hogy a ténylegesen az alpbiztosításra fizetett rendszeres díjakat addig a hónapig összegzi, amely hónapban a Biztosított halála bekövetkezett.
- A Biztosító a járadék szolgáltatásra vonatkozóan minimális járadék összeget garantál, melynek alapja a lejárat szolgáltatás minimális garantált összege. A *járadék szolgáltatás minimális garantált összege* az alpbiztosításra fizetett rendszeres díj egy hónapra eső részének a jelen szabályzat 10. b) pontjában található, a *járadék szolgáltatás tartamától* függő százaléka. **A Biztosító jelen szabályzat 10. b) pontjában leírt járadék szolgáltatás minimális garantált összegét csak abban az esetben garantálja, ha a Szerződő legkésőbb a biztosítási tartam lejáratától 1 évvel illetve a Kedvezményezett a biztosítási szerződés lejáratát követő 60 napon belül az erre vonatkozó igényét a Biztosító számára írásban jelzi (jelen szabályzat 10. g) illetve f) pontjai).**
- A lejárat, haláleseti és járadék szolgáltatás minimálisan garantált összegének meghatározásakor a Biztosító a **kiegészítő biztosítások díját és az eseti díjat (lásd jelen szabályzat 25. f) pontja) nem veszi figyelembe.**
- Amennyiben a lejárat, haláleseti vagy járadék szolgáltatás időpontjában a szerződésnek díjmaradása van, akkor a felsorolt szolgáltatások szolgáltatási összegéből levonásra kerül a kiegészítő biztosítások elmaradt díja. (Lásd jelen szabályzat 20. e) pontja).

#### 5. Biztosítási esemény

Biztosítási esemény

- a biztosítási tartam lejárat, amennyiben a lejáratkor a Biztosított életben van,
- a Biztosított biztosítás tartama alatt bekövetkező halála.

A biztosítási esemény időpontja halál esetén a haláleset bekövetkeztének időpontja.

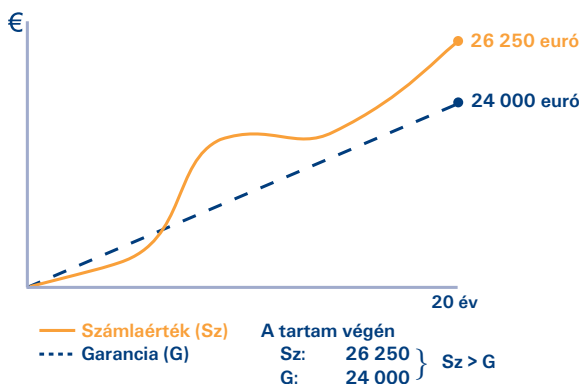
#### 6. A biztosítás szolgáltatása

- Ha a Biztosított a biztosítási tartam lejáratának időpontjában életben van, a Biztosító az alábbi két érték közül a magasabb összegű szolgáltatást nyújtja az elérési Kedvezményezettnek:

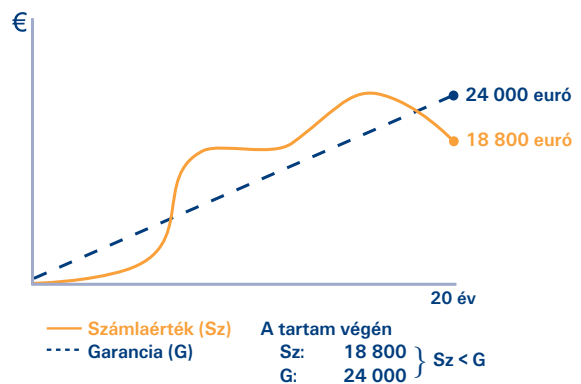
- a lejárat szolgáltatás minimális garantált összege
- a szerződő számláján nyilvántartott *felhalmozási befektetési egységek számlaértéke*.

A számlaérték kiszámítására a tartam lejáratát követő azon értékelési napon kerül sor, amikor a lejárat időpontjára vonatkozó árfolyam rendelkezésre áll.

Két példa az egyösszegű lejárat szolgáltatás összegének meghatározására:



A kedvezményezettnek járó szolgáltatás: 26 250 euró

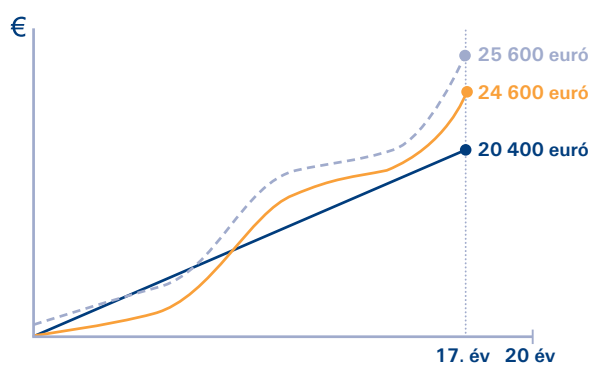


A kedvezményezettnek járó szolgáltatás: 24 000 euró

Az ábrák tájékoztató jellegűek. A példákban szereplő hozamok a lejárat szolgáltatás kiszámítását mutatják be, és nem jelentenek kötelezettséget az eszközalapok jövőbeni teljesítményére, így a lejárat szolgáltatás összegére vonatkozóan sem.

- b) Ha a lejáratkor az elérési Kedvezményezett a lejáratú szolgáltatás kifizetését nem egyösszegű kifizetés formájában kéri, úgy a jelen szabályzat 10. pontja szerinti határozott tartamú járadék szolgáltatás is választható. **A Biztosító jelen szabályzat 10. b) pontjában leírt járadék szolgáltatás minimális garantált összegét csak abban az esetben garantálja, ha a Kedvezményezett a biztosítási szerződés lejáratát követő 60 napon belül az erre vonatkozó igényét a Biztosító számára írásban jelzi (jelen szabályzat 10. f) pontja).**
- c) Ha a Biztosított a biztosítási tartam lejáratára elhalálozik, a Biztosító az alábbi két érték közül a magasabb összegű szolgáltatást nyújtja a haláleseti Kedvezményezettnek:
- a haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege
  - a szerződő számláján nyilvántartott felhalmozási befektetési egységek számlaértékének 1000 euróval növelt összege.
- A számlaérték kiszámítására az igény bejelentését követő azon értékelési napon kerül sor, amikor a bejelentés időpontjára vonatkozó árfolyam rendelkezésre áll. A Biztosított halálával a szerződés megszűnik.

Két példa a haláleseti szolgáltatás összegének meghatározására:

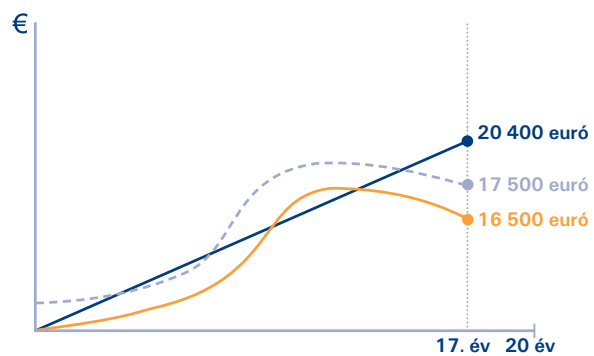


— Számlaérték (Sz)  
 ---- Számlaérték + 1000 euró (Sz + 1000)  
 — Haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege (G)

Ha a biztosított a 17. év végén meghal, a szolgáltatás:  
 Sz: 24 600  
 Sz + 1000: 25 600  
 G: 20 400

} Sz + 1000 > G

**A kedvezményezettnek járó szolgáltatás: 25 600 euró**



— Számlaérték (Sz)  
 ---- Számlaérték + 1000 euró (Sz + 1000)  
 — Haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege (G)

Ha a biztosított a 17. év végén meghal, a szolgáltatás:  
 Sz: 16 500  
 Sz + 1000: 17 500  
 G: 20 400

} Sz + 1000 < G

**A kedvezményezettnek járó szolgáltatás: 20 400 euró**

Az ábrák tájékoztató jellegűek. A példákban szereplő hozamok a haláleseti szolgáltatás kiszámítását mutatják be, és nem jelentenek kötelezettséget az eszközalapok jövőbeni teljesítményére, így a haláleseti szolgáltatás összegére vonatkozóan sem.

- d) A lejáratú és haláleseti, valamint a járadék szolgáltatás minimális garantált összegét a jelen szabályzat 12. d), 15. c) és 19. c), d) pontjaiban említett költségek levonása nem befolyásolja, a garancia az alapbiztosításra befizetett teljes rendszeres díjra vonatkozik.

## 7. A szolgáltatás iránti igény elfogadásának feltételei

- A biztosítási esemény bejelentésének módját és határidejét, valamint a szolgáltatási igény teljesítéséhez szükséges dokumentumokat a Biztosító ÁÉSZ 16. §-a tartalmazza.
- A határozott tartamú járadék kifizetés, mint választható lejáratú szolgáltatás elfogadásának részletes feltételeit jelen szabályzat 10. pontja tartalmazza.

## 8. Kizárások és mentesülés a teljesítési kötelezettség alól

- A Biztosító mentesülésének szabályait az ÁÉSZ 17.§-a tartalmazza.
- A kockázatviselésből kizárt kockázatokat az ÁÉSZ 18., 19. és 20. §-a tartalmazza.

## 9. A biztosítás területi hatálya

A Biztosító kockázatviselése területi korlátozás nélkül érvényes.

## 10. Határozott tartamú járadék szolgáltatás

- A biztosítási tartam lejáratakor az elérési Kedvezményezett az egyösszegű lejáratú szolgáltatás helyett annak járadék formájában történő kifizetését is választhatja. **A Biztosító csak abban az esetben garantálja a járadék szolgáltatás minimális garantált összegét, amennyiben a Kedvezményezett eleget tesz a jelen szabályzat 10. d) pontjában foglaltaknak.**

Ebben az esetben az elérési Kedvezményezett 5, 10 és 15 éves járadék szolgáltatási tartamok közül választhat. A Biztosító fenntartja a jogot, hogy ezen tartamoktól eltérően is tehet ajánlatot.

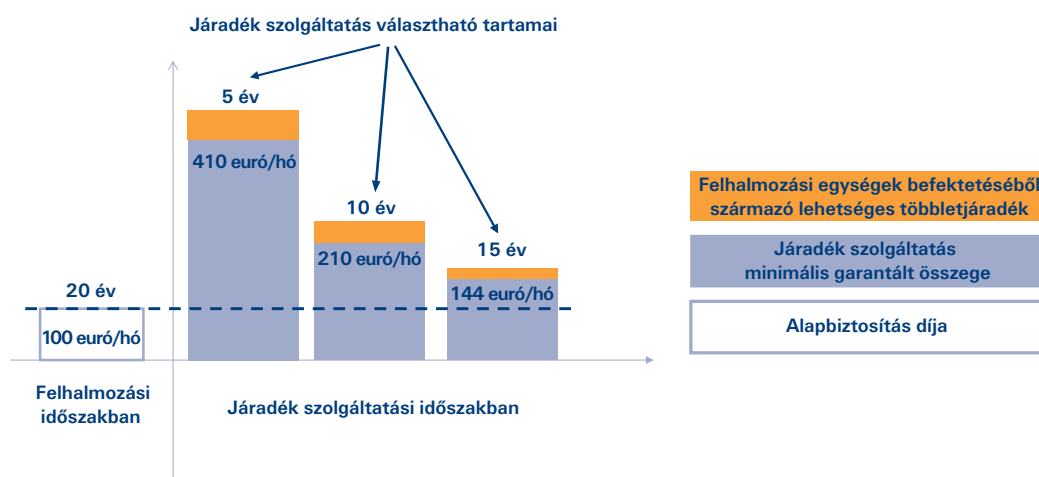
- b) A Biztosító az elérési Kedvezményezett részére legalább a járadék szolgáltatás minimális garantált összegét fizeti ki havi rendszerességgel a választott járadék szolgáltatási tartamon keresztül, amennyiben a Szerződő a **biztosítási tartam lejáratától legalább 1 évvel** a lejáratú szolgáltatás járadék formájában történő kifizetéséről nyilatkozott. **A Biztosító csak abban az esetben garantálja a járadék szolgáltatás minimális garantált összegét, amennyiben a Szerződő eleget tesz a jelen szabályzat 10. b) pontjában foglaltaknak.** A járadék szolgáltatás minimális garantált összegének kiszámításánál alkalmazott, biztosítási tartamtól és járadék szolgáltatás tartamától függő százalékok:

Biztosítási tartam (év)	Járadék szolgáltatás tartama		
	5 év	10 év	15 év
10	204,9%	105,0%	71,7%
11	225,4%	115,5%	78,9%
12	245,9%	126,0%	86,1%
13	266,4%	136,5%	93,3%
14	286,9%	147,0%	100,4%
15	307,4%	157,5%	107,6%
16	327,9%	168,0%	114,8%
17	348,4%	178,5%	122,0%
18	368,9%	189,0%	129,1%
19	389,4%	199,5%	136,3%
20	409,9%	210,0%	143,5%

Biztosítási tartam (év)	Járadék szolgáltatás tartama		
	5 év	10 év	15 év
21	430,4%	220,5%	150,6%
22	450,8%	231,0%	157,8%
23	471,3%	241,5%	165,0%
24	491,8%	252,0%	172,2%
25	512,3%	262,5%	179,3%
26	532,8%	273,0%	186,5%
27	553,3%	283,5%	193,7%
28	573,8%	294,0%	200,9%
29	594,3%	304,5%	208,0%
30	614,8%	315,0%	215,2%

- c) A havi járadék összege a járadék szolgáltatás minimális garantált összegénél magasabb is lehet, ha lejáratkor a felhalmozási befektetési egységek aktuális számlaértéke meghaladja a lejáratú szolgáltatás minimális garantált összegét. Ekkor a havi járadék összege olyan arányban magasabb a járadék szolgáltatás minimális garantált összegénél, amilyen arányban a felhalmozási befektetési egységek lejáratkori számlaértéke meghaladja a lejáratú szolgáltatás minimális garantált összegét.

Példa a járadék szolgáltatásra:



- d) A járadék összegének kiszámítására a tartam lejáratát követően kerül sor, feltéve, hogy az elérési Kedvezményezett a járadék szolgáltatásra vonatkozó szándékát a biztosítási szerződés lejáratát követő 60 napon belül a Biztosító részére megküldte. Az igény beérkezését követő 30 napon belül a Biztosító írásban tájékoztatja az elérési Kedvezményezettet a járadék szolgáltatás feltételeiről (például a járadék összege, tartama).
- e) Az elérési Kedvezményezett és a Biztosító a járadék folyósítását megelőzően, legkésőbb a Biztosító járadék szolgáltatás feltételeiről adott tájékoztatását (lásd jelen szabályzat 10. d) pontja) követő 30 napon belül megállapodnak a járadék szolgáltatás feltételeiről (például a járadék összege, tartama, folyósítás dátumai).
- f) Ha a biztosítási szerződés lejáratát követő 60 napon belül az elérési Kedvezményezett nem jelzi igényét a lejáratú szolgáltatás járadék formájában történő kifizetéséről, úgy a Biztosító megtagadhatja a járadék formájában történő szolgáltatást.

Abban az esetben, ha az elérési Kedvezményezett a megadott határidőn belül a Szerződő járadék szolgáltatási nyilatkozatától eltérően rendelkezik, azaz egyösszegű lejáratú szolgáltatást igényel, úgy a Biztosító az elérési Kedvezményezett részére egyösszegű lejáratú szolgáltatást nyújt.

- g) Amennyiben a Szerződőnek a lejáratú szolgáltatás járadék formájában történő kifizetésére vonatkozó nyilatkozata legkésőbb a biztosítási tartam lejáratá előtt 1 évvel nem érkezik meg a Biztosítóhoz, úgy az elérési Kedvezményezett részére nyújtandó határozott tartamú járadék szolgáltatás megállapításában a jelen szabályzat 4. d) és 10. b), c), i) pontjaiban foglaltak nem irányadók, azaz a Biztosító nem vállal garanciát a járadék szolgáltatás minimális összegére vonatkozóan. Ez esetben a Biztosító a járadék szolgáltatás feltételeit ezen rendelkezésektől eltérően is jogosult meghatározni.
- h) Jelen szabályzat 23. pontjában meghatározott tartamhosszabbítás esetén a Szerződő a szerződéskötéskor választott tartam lejáratát követő bármely évfordulóra vonatkozóan kérheti a szerződés tartamának ismételt módosítását és a járadék szolgáltatást. Ez esetben a jelen szabályzat 4. d) és 10. b), c), i) pontjaiban foglaltak nem irányadók, a Biztosító a járadék szolgáltatás feltételeit ezen rendelkezésektől eltérően is jogosult meghatározni.
- i) Amennyiben az elérési Kedvezményezett a határozott tartamú járadék szolgáltatást választja, úgy a Biztosító az egyes eszközalapokban lévő egységeket az eszközalapokból kivonja. A kivont egységek alapján meghatározott lejáratú szolgáltatás összegéből a Biztosító díjtartalékot képez, melyet a járadék szolgáltatási tartam alatt a járadék szolgáltatás kifizetése fedezetéül, a kifizetések ütemezését is figyelembe véve befektet. A befektetésből származó hozamnak a Biztosító által vállalt minimális hozamszintet (technikai kamatot) meghaladó részéből a Biztosító legalább 80%-ot visszajuttat a járadékösszeg emelése formájában. A technikai kamat mértéke 1%. A többlethozam-visszatérítés révén megnövekedett járadékösszeg minden év július 1-től esedékes és egy évig marad érvényben. A Biztosító minden év júliusában tájékoztatást küld a többlethozam-visszatérítés mértékéről és a járadékösszeg növekedéséről.
- j) Ha a járadék szolgáltatás jogosultja a járadék szolgáltatási tartam során meghal, a Biztosító a hátralévő tartamra esedékes járadék szolgáltatást egyösszegű megváltás formájában, a díjtartalék kifizetésével teljesíti a jogosult örökös(ei) részére.
- k) Az elérési Kedvezményezett a járadékszolgáltatási tartam során kérheti a hátralévő tartamra járó járadék szolgáltatás egyösszegű megváltását is. Ebben az esetben a Biztosító költséget számít fel, amelynek mértéke legfeljebb a kifizetendő összeg 5%-a.

## 11. Eszközalapok

- a) Minden eszközalap befektetési egységekből áll. A befektetési egységek arányos részesedést jelentenek a befektetett eszközökben.
- b) A választható eszközalapok egy-egy meghatározott befektetési alap (mögöttes alap) által kibocsátott befektetési eszközökbe fektetnek. Ennek megfelelően az eszközalap befektetési teljesítményét a mögöttes alap teljesítménye határozza meg.
- c) Az eszközalapok és a mögöttes alapok szerződéskötéskori befektetési politikájáról a Biztosító az ajánlat felvételekor írásos tájékoztatást ad. A Biztosító nem garantálja, hogy az eszközalapok és a mögöttes alapok befektetési célkitűzései megvalósulnak. **Jelen biztosítási szerződés vonatkozásában a befektetési kockázatot, ideértve valamely eszközalap esetleges felfüggesztéséből eredő kockázatokat is, teljes egészében a Szerződő viseli, a Biztosító tőke-, illetve hozamgaranciát nem nyújt, kivéve, jelen szabályzat 4. pontjában meghatározott esetekben és módon, amikor a Biztosító garanciát vállal a lejáratú, halál eseti és járadék szolgáltatások összegére, valamint ha az adott eszközalapra vonatkozó befektetési politika erről kifejezetten így rendelkezik.**
- d) Az Eszközalap-tájékoztató a Biztosító által működtetett eszközalapok típusait, célkitűzéseit és befektetési politikáját, a kapcsolódó kockázatokat, valamint az eszközalapokat érintő eljárásokat összefoglaló dokumentum.
- e) Az egyes eszközalapok – a mögöttes alapokhoz hasonlóan – a befektetések típusában, ezáltal a várható hozamban és a befektetés kockázatában különböznek egymástól. A Biztosító korlátozhatja az egyes eszközalapokban elhelyezett befektetési eszközök arányát (lásd jelen szabályzat 15. e) pontja).
- f) A Biztosítónak jogában áll befektetési egységeket felosztani vagy összevonni, ami megváltoztatja a befektetési egységek számát, ezáltal pedig értéküket. Ennek a műveletnek összességében csak technikai jelentősége van, az eszközalapokban, illetve a szerződő számláján lévő befektetési egységek összértékét nem befolyásolja.
- g) Szerződéskötéskor a rendszeres díjak befektetéséhez választható eszközalapok típusait a szabályzat 1. számú Mellékletének 2. pontja tartalmazza. Az eszközalapokban történt változásokkal kapcsolatban az Eszközalap-tájékoztató az irányadó.
- i) A Biztosító a [www.ing.hu](http://www.ing.hu) honlapon elérhető mindenkor aktuális Eszközalap-tájékoztatón keresztül ad tájékoztatást - a szerződéskötést követően - az egyes eszközalapok befektetési politikájának, valamint az eszközalapokat érintő eljárások változásairól. **Az Eszközalap-tájékoztatót a Biztosító bármikor egyoldalúan módosíthatja, az eszközalapokban történt változásokkal kapcsolatban a [www.ing.hu](http://www.ing.hu) honlapon elérhető mindenkor aktuális Eszközalap-tájékoztató az irányadó.** Amennyiben a Biztosító az Eszközalap-tájékoztatót, az egyes eszközalapok befektetési politikájának vonatkozásában módosítja, a Biztosító a módosítást követő 45 napon belül írásban tájékoztatja azon Szerződőket, akik, a módosítás időpontjában befektetési egységgel rendelkeznek abban az eszközalapban, amelynek befektetési politikája módosításra került.



- j) Az életbiztosítási szerződéshez tartozó eszközalapok befektetési egységeinek árfolyamáról a Biztosító napi tájékoztatói lehetőséget biztosít a [www.ing.hu](http://www.ing.hu) honlapon.

## 12. Az eszközalapok értékelése

- a) A Biztosító rendszeresen értékeli az eszközalapokat annak érdekében, hogy a befektetési egységek árfolyamait meghatározza. Az értékelésre lehetőség szerint minden munkanapon, de naptári hetenként legalább egyszer kerül sor.
- b) Az eszközalap értéke az értékelés időpontjában rendelkezésre álló befektetett eszközök és a fennálló kötelezettségek értékének különbözete. A befektetett eszközök értékét az eszközalap és a mögöttes alap összes költségének és díjának figyelembevételével a Biztosító határozza meg.
- c) A Biztosító az eszközalap értékéből levonja a befektetett eszközök vételével és eladásával, így elsősorban a mögöttes alap befektetési jegyeinek vételével és eladásával összefüggő közvetlen költségeket. **A mögöttes alapok költségeinek megváltoztatására kizárólag a mögöttes alapok kezelői és a szolgáltatók egyoldalúan jogosultak, annak mértékét a Biztosító nem garantálja és annak alakulására a Biztosítónak nincs ráhatása. Az eszközalap mögött álló befektetési alapok aktuális költségének éves mértékéről a Biztosító honlapján ([www.ing.hu](http://www.ing.hu)) elérhető aktuális Eszközalap-tájékoztató nyújt felvilágosítást.**
- d) A rendszeres díjak befektetésekor választható eszközalapok aktuális éves *alapkezelési díjait* – mely a mögöttes alap kezelésének díjait is tartalmazza – az eszközalap értékének százalékában a szabályzat mindenkor aktuális 1. számú Mellékletének 2. pontja határozza meg. Az alapkezelési díjat a Biztosító az adott eszközalap minden értékelési napján az előző értékeléstől eltelt idővel arányosan az árfolyamban számolja el. **A Biztosító az alapkezelési díjat naptári évenként egyszer egyoldalúan megváltoztathatja, de az éves kezelési díj a biztosítás tartama alatt nem haladhatja meg az 2,5%-ot. Az alapkezelési díj változtatásáról a Biztosító a változtatást megelőzően 30 nappal korábban írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális alapkezelési díjat a jelen szabályzat mindenkor aktuális 1. számú mellékletének 2. pontja tartalmazza.**

## 13. A felhalmozási befektetési egységek árfolyamának meghatározása

- a) A *felhalmozási befektetési egységek árfolyama* az eszközalap aktuális értékének és a befektetési egységek számának a hányadosa.
- b) A Biztosító a felhalmozási befektetési egységek árfolyamát 5 tizedesjegy pontossággal tartja nyilván.

## 14. Az eszközalapok létrehozása, felfüggesztése és megszüntetése

- a) A Biztosító egyoldalúan létrehozhat, felfüggeszthet és megszüntethet eszközalapokat.
- b) Eszközalap létrehozása esetén a Biztosító értesíti a Szerződőt az új lehetőségről, az eszközalap indulási dátumáról, a befektetési politikáról és az érintett termékek köréről, amelyeken keresztül az induló alap elérhető. Az értesítés a Biztosító honlapján ([www.ing.hu](http://www.ing.hu)) és az ING TeleCenteren (06-40/464-464) keresztül történik.
- c) Az eszközalap felfüggesztéséről a Biztosító a Szerződőt elsősorban a honlapján és az ING TeleCenteren keresztül értesíti. Azon ügyfelek részére, akik a felfüggesztett eszközalapban befektetési egységgel rendelkeznek, a Biztosító az értesítést írásban is megküldi.
- d) A Biztosító legalább egy hónappal az eszközalap tervezett megszüntetése előtt a Szerződőt írásban értesíti és felajánlja a megszűnő eszközalap egységeinek költségmentes átváltását bármely működő eszközalap befektetési egységeire (lásd jelen szabályzat 16. pont). A megszűnő eszközalap egységeinek átváltásáról az eszközalap megszűnésének napjáig rendelkezhet a Szerződő. A Biztosító az eszközalap megszűnésére vonatkozó értesítésben tájékoztatja a Szerződőt arról, hogy az átváltási rendelkezés hiányában mely eszközalap befektetési egységeire váltja át a megszűnő eszközalap egységeit.
- e) **Az eszközalapok létrehozására, felfüggesztésére és megszüntetésére vonatkozó részletes szabályozást az Eszközalap-tájékoztató tartalmazza, amelyet a Biztosító bármikor egyoldalúan módosíthat a jelen szabályzat 11. i) pontjában leírtak szerint.**

## 15. A szerződő számlája

- a) A Szerződő által fizetett rendszeres díjak a Biztosítónál elkülönített számlára kerülnek. Az alapbiztosításra fizetett rendszeres díjak felhalmozási befektetési egységekben történő jóváírására azon értékelési napon kerül sor, amikor a megfelelő azonosítókkal (kötvényszám, név) ellátott rendszeres díj szerződő számlájára való beérkezésének időpontjára vonatkozó árfolyam rendelkezésre áll. Amennyiben erre az időpontra vonatkozóan nem áll rendelkezésre árfolyam, akkor a díjjóváírásra a legközelebbi értékelési napra vonatkozóan meghatározott árfolyamon kerül sor. Amennyiben az első rendszeres díj a biztosítási kötvény kibocsátását megelőzően a Biztosítóhoz megérkezett, úgy az első rendszeres díj jóvá-

- írására a biztosítási kötvény kibocsátását követő azon értékelési napon kerül sor, amikor a kötvény kibocsátásának időpontjára vonatkozó árfolyam rendelkezésre áll.
- b) Az esedékességet megelőzően az alaptbiztosításra befizetett rendszeres díjak csak az esedékesség napján kerülnek a szerződő számlájára, majd ezt követően a fentiek szerint befektetésre.
  - c) A Szerződő által az alaptbiztosításra fizetett rendszeres díjakat – az értékesítés költségének levonása után – a Biztosító felhalmozási befektetési egységekben helyezi el. Az értékesítés költségét a szabályzat szerződéskötéskor hatályos 1. számú Mellékletének 4. pontja tartalmazza.
  - d) A Szerződő a biztosítás megkötésekor az alaptbiztosításra fizetett rendszeres díj százalékában meghatározza a rendszeres díj elhelyezésének arányát a különböző eszközalapokban. Az elhelyezési arány a tartam során a jelen szabályzat 17. pontjában foglaltak szerint módosítható, illetve a jelen szabályzat 15. f) pontjában meghatározott feltételek szerint módosulhat.
  - e) A Biztosító az alaptbiztosításra fizetett rendszeres díj befektetésére vonatkozóan *minimális kötvényarányt* határoz meg, amelynek aktuális mértékét a szabályzat 1. számú Mellékletének 3. pontja tartalmazza. **A minimális kötvényarányt a Biztosító a tartam során bármikor egyoldalúan megváltoztathatja, amelyről a változtatást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális minimális kötvényarányt a jelen szabályzat mindenkor aktuális 1. számú Mellékletének 3. pontja tartalmazza.**
  - f) Amennyiben a minimális kötvényarány módosítását követően a rendszeres díj befektetésére vonatkozó felosztás már nem felel meg az új minimális kötvényarányoknak, a Biztosító a felosztást automatikusan úgy módosítja, hogy az új minimális kötvényarány figyelembe vételével a rendszeres díjat az egyes részvény alapok – a kötvényarány módosítását megelőző – egymás közötti arányának megfelelően osztja szét.
  - g) Amennyiben a minimális kötvényarány módosulásakor a kötvény eszközalapokban lévő befektetés aránya nem éri el az új minimális kötvényarányt, úgy a Biztosító a szerződő számláján nyilvántartott felhalmozási befektetési egységeket áthelyezi az aktuális minimális kötvényarány biztosítása érdekében. Ilyenkor a Biztosító a részvény eszközalap(ok)ban elhelyezett befektetéseket arányosan csoportosítja át a kötvény eszközalap(ok)ba.
  - h) Felhalmozási befektetési egységekre vonatkozó átváltást (lásd jelen szabályzat 16. pontja) vagy részleges visszavásárlást (lásd jelen szabályzat 22. (3) pontja) követően a felhalmozási befektetési egységek kötvény eszközalapban nyilvántartott számlaértékének aránya nem csökkenhet az aktuális minimális kötvényarány szintje alá. Amennyiben a kötvény eszközalap(ok)ban elhelyezett befektetés összegének aránya ez alatt van, a fenti műveletek a kötvény eszközalap(ok) befektetésének arányát nem csökkenthetik.
  - i) A Biztosító minden évben tájékoztatja a Szerződőt a számláján nyilvántartott befektetési egységek számáról és aktuális értékéről.

## 16. A felhalmozási befektetési egységek átváltása

- a) A Szerződő kérésére a felhalmozási befektetési egységek bármikor más, a rendszeres díjak befektetésével elérhető eszközalap(ok)ba helyezhetők. Az átváltásra azon értékelési napon kerül sor, amikor a kérés Biztosítóhoz való beérkezésének időpontjára vonatkozó árfolyamok rendelkezésre állnak (lásd még a jelen szabályzat 33. a) pontját).
- b) A felhalmozási befektetési egységekre vonatkozóan egy *biztosítási év* során 12 átváltás lehetséges. Az átváltások költségmentesek.

## 17. Átirányítás

- a) A jövőbeni rendszeres díjak egyes eszközalapokban való elhelyezésének aránya a Szerződő kérésére bármikor módosítható a jelen szabályzat 15. e) pontjában szereplő korlátozás figyelembe vételével.
- b) Az átirányítás költségmentes.

## 18. Automatikus portfólió-helyreállítás

- a) A Szerződő kérésére a Biztosító a különböző befektetési eszközalapokban lévő felhalmozási befektetési egységek értékének arányát rendszeres időközönként (negyedévente, félévente vagy évente) helyreállítja a rendszeres díjakra meghatározott utolsó befektetési aránynak megfelelően.
- b) Az automatikus portfólió-helyreállítás a tartam során bármikor igényelhető és visszavonható. Az automatikus portfólió-helyreállítás keretében végrehajtott első átváltásra azon értékelési napon kerül sor, amikor az igény Biztosítóhoz való beérkezése időpontjára vonatkozó árfolyamok rendelkezésre állnak. Amennyiben a Szerződő az automatikus portfólió-helyreállítást az ajánlattételkor kéri, az első átváltásra azon értékelési napon kerül sor, amikor a helyreállítás választott gyakoriságának megfelelő (harmadik, hatodik vagy tizenkettedik) hónapfordulóra vonatkozó árfolyamok rendelkezésre állnak. Az automatikus portfólió-helyreállítás keretében végrehajtott minden további átváltás azon értékelési napon történik, amikor a megelőző átváltástól számított, a választott gyakoriságnak megfelelő – három, hat vagy tizenkét hónappal későbbi naptári napra vonatkozó – árfolyamok rendelkezésre állnak.

- c) Az automatikus portfólió-helyreállítás keretében végrehajtott tranzakció a jelen szabályzat 16. pontjában meghatározott költségmentes átváltásnak minősül.
- d) Amennyiben a Szerződő az automatikus portfólió-helyreállítás napjára vonatkozóan átváltási megbízást ad, a Biztosító az automatikus portfólió-helyreállítás helyett az átváltást hajtja végre. A választott gyakoriságnak megfelelő, a későbbiekben esedékes automatikus portfólió-helyreállításokra változatlanul sor kerül.

## 19. Terhelések a szerződő számláján

- a) A szerződés díját az alapbiztosítás és a kiegészítő biztosítások díja együttesen határozza meg. A Szerződő által fizetett díjakból a Biztosító először a kiegészítő biztosítások díját vonja le.
- b) A levonás után maradó, a Szerződő által az alapbiztosításra fizetett rendszeres díjakat – az értékesítés költségének levonását követően – a Biztosító felhalmozási befektetési egységekben helyezi el.
- c) A lejáratú és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összegére vonatkozó *garancia díja* évente a felhalmozási befektetési egységek számlaértékének a szabályzat szerződéskötéskor hatályos 1. számú Mellékletének 5. pontjában található hányada, de legfeljebb 2 százaléka. A díjat a Biztosító minden biztosítási hónapfordulón a számlaérték alapján a befektetési egységekből időarányosan vonja le. A garancia díja a tartam alatt változatlan.
- d) A Biztosító havonta *adminisztrációs költséget* érvényesít a biztosítás tartamára, amelynek aktuális értékét a szabályzat 1. számú Mellékletének 6. pontja tartalmazza. **A Biztosító az adminisztrációs költséget naptári évenként egyszer egyoldalúan módosíthatja, legfeljebb a Központi Statisztikai Hivatal által hivatalosan közzétett, a változást megelőző év inflációs rátájával egyező mértékben. Az adminisztrációs költség változásáról a Biztosító a változást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális adminisztrációs költséget a jelen szabályzat mindenkor aktuális 1. számú Mellékletének 6. pontja tartalmazza.**
- e) A Biztosító a tárgyhavi adminisztrációs költséget minden biztosítási hónapfordulón vonja le a szerződő számláján nyilvántartott felhalmozási befektetési egységekből úgy, hogy a levonás esedékességének időpontjában hatályos árfolyamon az esedékes költségterhet befektetési egységekre váltja át, majd az eszközalapokban nyilvántartott befektetési egységek számát ezzel csökkenti.
- f) Ha a Szerződő a számláján nyilvántartott befektetési egységeket különböző eszközalapokba fektette be, akkor a jelen szabályzat 14. c) és d) pontjaiban meghatározott költségeket a Biztosító arányosan vonja le az érintett eszközalapokból.

## 20. Fizetési késedelem

- a) Fizetési késedelemnek minősül, ha a Szerződő a rendszeres díjat az esedékességtől számított 30 napon belül nem fizeti meg. A Szerződő fizetési késedelme esetén nem érvényes az ÁÉSZ 9. § (5), (6), (7) bekezdése.
- b) Ha a Szerződő az esedékes rendszeres díj megfizetésével késik, de az esedékességtől számított hat hónapon belül az elmaradt rendszeres díjat megfizeti, akkor a lejáratú szolgáltatás minimális garantált összege nem változik.
- c) Amennyiben valamely esedékes rendszeres díj a tartam során nem kerül megfizetésre, úgy a szerződéskötéskor megállapított lejáratú szolgáltatás minimális garantált összege az elmaradt rendszeres díj összegével csökken. A járadék szolgáltatás minimális garantált összege a lejáratú szolgáltatás minimális garantált összegével azonos arányban csökken.
- d) Fizetési késedelem esetén a Biztosító kockázatviselése az alap- és kiegészítő biztosításokra a díj esedékességének napjától számítva legfeljebb hat hónapig terjed. A rendszeres díjfizetés hat hónavnál hosszabb elmaradása esetén a Biztosító a szerződést a jelen szabályzat 22. (1) pontjában foglaltak szerint díjmentesíti, vagy ha a díjmentesítés feltételeinek nem felel meg (lásd jelen szabályzat 22. (1) pontja), a szerződést visszavásárolja. A visszavásárlási érték kiszámítására azon az értékelési napon kerül sor, amikor az esedékességtől számított hatodik biztosítási hónapforduló napjára vonatkozó árfolyam rendelkezésre áll.
- e) Ha a biztosítási esemény, vagy a szerződés visszavásárlása a díjelmaradás tartama alatt következik be, a biztosítási összegből, illetve a visszavásárlási összegből levonásra kerül a kiegészítő biztosítások elmaradt díja. Az alapbiztosítás elmaradt rendszeres díját a Biztosító ebben az esetben nem vonja le, és nem is veszi figyelembe a lejáratú, haláleseti, illetve járadék szolgáltatás minimális garantált összegének megállapításakor.

## 21. Díjcsökkentés

- a) A harmadik biztosítási évfordulótól a Szerződő bármely, a díjfizetési gyakorisághoz igazodó hónapfordulón kérheti alapbiztosítás rendszeres díjának csökkentését, feltéve, ha ezen időpontig esedékes biztosítási díjakat megfizette. A csökkentett díj nem lehet alacsonyabb a Biztosító által meghatározott aktuális minimumdíjnál.
- b) A díjcsökkentés a garantált szolgáltatások összegét is befolyásolja. A díjcsökkentésig befizetett rendszeres díjak alapján számított lejáratú és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege a díjcsökkentés arányának és a jelen szabályzat 21. c) pontjában található százaléknak a szorzatával csökken. A díjcsökkentés után befizetett rendszeres díjakra vonatkozó garantált szolgáltatások összegét már a csökkentett rendszeres díj határozza meg. A járadék szolgáltatás minimális garantált összege a lejáratú szolgáltatás minimális garantált összegével azonos arányban csökken.



c) Díjcsökkentési/Díjmentesítési táblázat

Díjcsökkentés/ díjmentesítés éve	4	5	6	7	8	9	10	Továbbiakban
Garancia csökkentés mértéke (%)	20%	15%	8%	7%	6%	4%	2%	1%

Példa: 20 éves tartamú, 120 € induló havi rendszeres díjjal rendelkező szerződés esetén 51 havi díjfizetést követően az 5. biztosítási év 3. hónapfordulóján 10%-os / 30%-os / 50%-os díjcsökkentés történik. A garancia csökkenés mértéke az 5. évben a díjfizetés megszüntetése esetén 15%, így a díjcsökkentésig befizetett rendszeres díjak alapján számított lejárat, és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege a díjcsökkentés mértékével arányosan, azaz 1,5%-kal / 4,5%-kal / 7,5%-kal csökken. A díjcsökkentés után fizetett alacsonyabb rendszeres díjak alapján a hátralévő időszakra meghatározott lejárat garancia összege is csökken. Összességében a lejárat szolgáltatás minimális garantált összege 8,19%-kal / 24,58%-kal / 40,97%-kal csökken, és ugyanilyen mértékben csökken a járadék szolgáltatás minimális garantált összege is.

	Értékek euróban			
	Díjcsökkentés előtt	10%-os díjcsökkentés után	30%-os díjcsökkentés után	50%-os díjcsökkentés után
Havi rendszeres díj az 5. biztosítási évben	120,00 €	108,00 €	84,00 €	60,00 €
Aktuális haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege	6 120 €	6 028 €	5 845 €	5 661 €
Lejárat szolgáltatás minimális garantált összege a tartam végén	28 800 €	26 440 €	21 721 €	17 001 €
Járadék szolgáltatás minimális garantált összege 15 éves járadékfolyósítás esetén	172,20 €	158,09 €	129,87 €	101,65 €

d) Díjcsökkentés után a biztosító írásos tájékoztatást küld a lejárat és haláleseti szolgáltatás módosult minimális garantált összegéről.

## 22. Maradékjogok

A maradékjog teljesítésére – illetve amennyiben költség terheli, a költség érvényesítésére – az igény bejelentését követő azon értékelési napon kerül sor, amikor a bejelentés napjára vonatkozó árfolyam rendelkezésre áll (lásd még a jelen szabályzat 33. a) pontját).

### (1) Díjmentesítés

- a) Díjmentesítésre háromévi díjfizetést követően kerülhet sor. A díjfizetés megszüntethető bármelyik hónapfordulón, ha a biztosítás a felhalmozási befektetési egységekre vonatkozóan rendelkezik a Biztosító által, jelen szabályzat aktuális 1. számú Mellékletének 1. pontjában meghatározott aktuális éves minimumdíj háromszorosának megfelelő számlaértékkel. **A minimumdíjat a Biztosító naptári évenként egyszer, egyoldalúan megváltoztathatja, amelyről a változást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális minimumdíjat a jelen szabályzat mindenkor aktuális 1. számú Mellékletének 1. pontja tartalmazza.**
- b) A díjmentesítésig fizetett rendszeres díjak alapján számított aktuális lejárat és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege a jelen szabályzat 21. c) pontjában szereplő táblázatnak a díjmentesítés évére vonatkozó százalékkal csökken. A járadék szolgáltatás minimális garantált összege a lejárat szolgáltatás minimális garantált összegével azonos arányban csökken. A megváltozott lejárat és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összegéről a Biztosító írásban értesíti a Szerződőt.

Példa: 20 éves tartamú, 120 € induló havi rendszeres díjjal rendelkező szerződés rendszeres díjfizetése 122 havi díjfizetést követően a 11. biztosítási év 2. hónapfordulóján megszűnik. A díjmentesítésig befizetett rendszeres díjak alapján számított lejárat és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege 1%-kal, 14 640 €-ről 14 494 €-ra csökken. A lejárat szolgáltatás minimális garantált összege így annak figyelembevételével módosul, hogy a szerződésre további díjfizetés nem történik. A lejárat szolgáltatás minimális garantált összege 28 800 €-ről 14 494 €-ra, azaz 49,67%-kal csökken, és ugyanilyen mértékben csökken a járadék szolgáltatás minimális garantált összege is.

	Értékek euróban	
	Díjmentesítés előtt	Díjmentesítés után
Havi rendszeres díj a 11. biztosítási évben	120,00 €	0,00 €
Aktuális haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege	14 640 €	14 494 €
Lejáratú szolgáltatás minimális garantált összege a tartam végén	28 800 €	14 494 €
Járadék szolgáltatás minimális garantált összege 15 éves járadékfolyósítás esetén	172,20 €	86,66 €

- c) Díjmentesítéskor a szerződéshez kötött kiegészítő biztosítások megszűnnek.
- d) A szerződés számlájáról a biztosító továbbra is havonta levonja a garancia díját és az adminisztrációs költséget. Amennyiben a felhalmozási egységek aktuális értéke nem elegendő az adott hónapban esedékes költség levonására, a biztosítási szerződés kifizetés nélkül megszűnik.
- e) Díjmentesített szerződés rendszeres díjfizetésű szerződéssé nem módosítható.
- f) A díjmentesített szerződés a jelen szabályzat 22. (2) pontjában leírtak szerint visszavásárolható.

### (2) Visszavásárlás

- a) A biztosítás tartamának első évében a felhalmozási befektetési egységek visszavásárlási értéke nulla. A további években a felhalmozási befektetési egységek visszavásárlási értéke – a biztosítási tartam éveinek függvényében – a felhalmozási befektetési egységek számlaértékének a visszavásárlási táblázatban feltüntetett százaléka.
- b) Visszavásárlási táblázat

Évek	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Továbbiakban
10 éves biztosítási tartam esetén	90%	90%	90%	91%	92%	93%	94%	96%	98%	–
További biztosítási tartamok esetén	90%	90%	90%	91%	92%	93%	94%	96%	98%	99%

Az életbiztosítási kötvény mellékletében szereplő termékismertető tartalmazza a szerződés – meghatározott feltételezésekkel számolt – visszavásárlási értékét.

### (3) Részleges visszavásárlás

- a) A második biztosítási évforduló után, kétévi (biztosítási évek) díjfizetést követően a Szerződő tetszőleges időpontban kérhet részleges visszavásárlást a szerződés felhalmozási befektetési egységeinek terhére. A részleges visszavásárlásnak a szerződéskötéskor hatályos minimális összege jelen szabályzat szerződéskötéskori 1. számú Mellékletének 7. pontjában található. **A részleges visszavásárlás minimális összegét a Biztosító naptári évenként egyszer, egyoldalúan megváltoztathatja, amelyről a változást megelőző 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A részleges visszavásárlásnak mindenkor aktuális minimális összege jelen szabályzat mindenkor aktuális 1. számú Mellékletének 7. pontjában található.**
- b) A felhalmozási befektetési egységek részleges visszavásárlási értéke a biztosítási tartam éveinek függvényében a visszaváltott befektetési egységek számának a visszavásárlási táblázatban feltüntetett hányadából az aktuális árfolyamon számított összeg.
- c) A felhalmozási befektetési egységek terhére történő részleges visszavásárlást követően a felhalmozási befektetési egységek számlaértékének el kell érnie a Biztosító által meghatározott aktuális éves minimumdíj háromszorosát.
- d) A felhalmozási befektetési egységek részleges visszavásárlása következtében az addig befizetett rendszeres díjakra vonatkozó lejáratú és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege a részleges visszavásárlás összegének arányában csökken. A járadék szolgáltatás minimális garantált összege a lejáratú szolgáltatás minimális garantált összegével azonos arányban csökken. A megváltozott lejáratú és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összegéről a Biztosító írásban értesíti a Szerződőt.

Példa: 20 éves tartamú, 120 € induló havi rendszeres díjas szerződésen 51 havi díjfizetést követően az 5. biztosítási év 3. hónapfordulóján 1000 € részleges visszavásárlás történik. A kivont 1000 € a számlaérték 17,62%-a, így a részleges visszavásárlásig befizetett rendszeres díjak alapján számított lejáratú és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege 17,62 %-kal, 6 120 €-ról 5 042 €-ra csökken. A lejáratú szolgáltatás minimális garantált összege 28 800 €-ról 27 722 €-ra, azaz 3,74%-kal csökken, és ugyanilyen mértékben csökken a járadék szolgáltatás minimális garantált összege is. A kifizetésre kerülő összeg 910 €.

	Értékek euróban		
	Részleges visszavásárlás előtt	Részleges visszavásárlás összege	Részleges visszavásárlás után
Számlaérték	5 675 €	- 1 000 €	4 675 €
Aktuális haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege	6 120 €		5 042 €
Lejáratú szolgáltatás minimális garantált összege a tartam végén	28 800 €		27 722 €
Járadék szolgáltatás minimális garantált összege 15 éves járadékfolyósítás esetén	172,20 €		165,75 €

A táblázat tájékoztató jellegű. A példában szereplő hozamok a lejáratú és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összegének alakulását mutatják be, és nem jelentenek garanciát az eszközalapok jövőbeni teljesítményére vonatkozóan.

#### (4) Kötvénykölcsön

Az ÁÉSZ 14.§-ában leírt kölcsön a 037 jelű életbiztosítási szerződésre **nem vehető igénybe**.

### 23. A biztosítás tartamának meghosszabbítása

- A biztosítás tartama a Szerződő kérelmére és a Biztosított hozzájárulásával a lejáratkor meghosszabbítható.
- A Biztosító legkésőbb a szerződés lejáratát megelőző 60. napon a biztosítási tartam meghosszabbításának aktuális feltételeiről tájékoztatást ad.
- A biztosítási tartam meghosszabbításáról a Szerződő legkésőbb az eredeti tartam lejáratát megelőző 30. napon rendelkezhet. A biztosítás tartamának meghosszabbítására irányuló kérelem beérkezése után, a Biztosító a kérelmet elbírálja, és elfogadás esetén módosított kötvényt állít ki.
- A meghosszabbított szerződés tartalma módosul, amelyről a Biztosító a Szerződőnek írásos tájékoztatást ad.
- A biztosítás tartamának csökkentése nem lehetséges.

### 24. Változás a szerződő személyében

A Szerződő helyébe más személy – a Biztosítotton kívül – csak a Biztosító előzetes hozzájárulásával léphet.

## Az eseti díj speciális feltételei

### 25. Eseti díj fizetése

- A Szerződőnek a rendszeres díjfizetésen túl lehetősége van úgynevezett eseti díjak befizetésére. Az eseti díjak a Szerződő díjfizetési kötelezettségét nem módosítják és nem helyettesítik. Eseti díj akkor fizethető, ha a Szerződő a díjfizetési kötelezettségének eleget tett. Díjmaradás esetén a Biztosító a befizetett eseti díjat a díjmaradás megszűnéséig kamatmentes letétként kezeli, amelyről a Szerződőt írásban értesíti.
- Az eseti díj mindenkor hatályos minimális összege a szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 1. pontjában meghatározott összeg. A Szerződő által fizetendő eseti díjnak minden esetben el kell érnie a szabályzat 2. számú Mellékletének 1. pontjában meghatározott aktuális minimális összeget. Amennyiben a Szerződő által befizetett eseti díj összege nem éri el a szabályzat 2. számú Mellékletének 1. pontjában meghatározott minimális mértéket, úgy azt a Biztosító kamatmentes letétként kezeli. A kamatmentes letétként kezelt eseti díjakat a Szerződő írásbeli nyilatkozata alapján a Biztosító a nyilatkozat beérkezését követő 30 napon belül, kamatfizetés nélkül visszautalja.
- Az eseti díj minimális összegét a Biztosító naptári évenként egyszer, egyoldalúan megváltoztathatja, amelyről a változást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális minimumdíjat a jelen szabályzat mindenkor aktuális 2. számú mellékletének 1. pontja tartalmazza.**
- Az eseti díjat a Biztosító a Szerződő rendelkezése szerint helyezi el az egyes eszközalap(ok)ban. A Szerződő köteles az eseti díj befizetéséről a Biztosítót tájékoztatni, és rendelkezni arról, hogy azt a Biztosító milyen arányban helyezze el az egyes eszközalapokban. Amennyiben ez a rendelkezés az eseti díj beérkezéséig a Biztosító székhelyére nem érkezik meg, a Biztosító a befizetett összeget egyenlő arányban fekteti be az eseti díjak befektetésekor választható kötvény eszközalapokba.
- Eseti díj fizetésekor a Biztosító a befizetett eseti díj összegénél magasabb összeget írhat jóvá a szerződő számláján. A magasabb összegű jóváírás a teljes eseti díjra vonatkozik. A mindenkor hatályos magasabb összegű jóváírás feltételei a

- szabályzat 2. számú Mellékletének 2. pontjában található. **A magasabb jóváírás feltételeit a Biztosító bármikor egyoldalúan megváltoztathatja, amelyről a változást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális jóváírási feltételeket a jelen szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 2. pontja tartalmazza.**
- f) A lejárat, haláleseti és járadék szolgáltatás minimális garantált összegének számításakor az eseti díjakat a Biztosító figyelmen kívül hagyja.

## 26. Eseti díj befektetése az egyes eszközalapokban

- a) Az eseti díjak befektetésekor választható eszközalapok jellemzői és értékelésük megegyezik a jelen szabályzat 11. a)– f), és 12. a)–c) pontjaiban leírtakkal.
- b) Az eseti díjak befektetésekor a szerződéskötés időpontjában választható eszközalapok típusait és az aktuális éves alapkezelési díjait – az eszközalap értékének százalékában – a szabályzat 2. számú Mellékletének 4. pontja tartalmazza. Az alapkezelési díjat a Biztosító az adott eszközalap minden értékelési napján az előző értékeléstől eltelt idővel arányosan az árfolyamban számolja el. **A Biztosító az alapkezelési díjat naptári évenként egyszer egyoldalúan megváltoztathatja, de az éves kezelési díj a biztosítás tartama alatt nem haladhatja meg az 1,5%-ot. Az alapkezelési díj változásáról a Biztosító a változtatást megelőzően 30 nappal korábban írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális alapkezelési díjat a jelen szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 4. pontja tartalmazza.** Az eszközalapokban történt változásokkal kapcsolatban az Eszközalap-tájékoztató az irányadó. A mögöttes alapok – Biztosító által felszámított alapkezelési díjon felüli – költségeinek éves mértékéről a Biztosító honlapján (www.ing.hu) elérhető aktuális Eszközalap-tájékoztató nyújt felvilágosítást. **A mögöttes alapok költségeinek megváltoztatására kizárólag a mögöttes alapok kezelői és a szolgáltatók egyoldalúan jogosultak, annak mértékét a Biztosító nem garantálja és annak alakulására a Biztosítónak nincs ráhatása.**
- c) Az eseti díjakat a Biztosító plusz befektetési egységekben eladási árfolyamon helyezi el.
- d) Az eseti díjak plusz befektetési egységekben történő jóváírására azon értékelési napon kerül sor, amikor a megfelelő azonosítókkal (kötvényszám, név) ellátott eseti díj szerződő számlájára való beérkezésének időpontjára vonatkozó eladási árfolyam rendelkezésre áll. Amennyiben erre az időpontra vonatkozóan nem áll rendelkezésre eladási árfolyam, akkor a díjjóváírásra a legközelebbi értékelési napra vonatkozóan meghatározott eladási árfolyamon kerül sor. Amennyiben az eseti díjak megfelelő azonosítókkal való beérkezésének időpontjára vonatkozóan nem áll rendelkezésre eladási árfolyam, akkor a díjjóváírásra a következő értékelési napon meghatározott eladási árfolyamon kerül sor.
- e) A Biztosító a szerződő számláján jóváírt plusz befektetési egységek számát 5 tizedesjegy pontossággal tartja nyilván.

## 27. A plusz befektetési egységek árfolyamának meghatározása

- a) *A plusz befektetési egységek vételi árfolyama* az eseti díjak befektetésével elérhető eszközalap aktuális értékének és a befektetési egységek számának a hányadosa.
- b) Az eladási és a vételi árfolyam közötti különbség az eladási árfolyamnak legfeljebb a szabályzat 2. számú Mellékletének 3. pontjában meghatározott százaléka. A szerződéskötéskor hatályos különbséget egységtípusonként jelen szabályzat 2. számú mellékletének 3. pontja tartalmazza. **Az eladási és vételi ár közötti különbséget a Biztosító naptári évenként egyszer, egyoldalúan megváltoztathatja, amelyről a változást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális eladási és vételi ár közötti különbséget a jelen szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 3. pontja tartalmazza.**
- c) A Biztosító a plusz befektetési egységek vételi és eladási árfolyamát 5 tizedesjegy pontossággal tartja nyilván.

## 28. Plusz befektetési egységek kifizetése biztosítási szolgáltatás és visszavásárlás esetén

Amennyiben a Biztosító a jelen szabályzat 6. pontja szerinti biztosítási szolgáltatást nyújt, vagy a szerződést a jelen szabályzat 22. (2) pontja szerint visszavásárolja, a biztosítási szolgáltatás, illetve visszavásárlási érték részeként az eseti díjából képzett plusz befektetési egységek vételi árfolyamon kerülnek meghatározásra. A plusz befektetési egységek meghatározására arra a napra vonatkozó vételi árfolyamon kerül sor, amikor a biztosítási szolgáltatás, illetve visszavásárlás összegét a Biztosító megállapította (lásd még a jelen szabályzat 33. a) pontját).

## 29. A plusz befektetési egységek átváltása

- a) A Szerződő kérésére a plusz befektetési egységek a plusz befektetési egység típusokon belül bármikor más, az eseti díjak befektetésével elérhető eszközalap(ok)ba helyezhetők. A befektetési egységek átváltása vételi árfolyamon történik, azaz az egységeket a Biztosító vételi árfolyamon vonja le az eszközalap(ok)ból, és vételi árfolyamon írja jóvá a Szerződő által megjelölt eszközalap(ok)ban. Az átváltásra azon értékelési napon kerül sor, amikor a kérés Biztosítóhoz való beérkezésének időpontjára vonatkozó vételi árfolyamok rendelkezésre állnak (lásd még a jelen szabályzat 33. a) pontját).

- b) A Szerződő külön nyilatkozik a felhalmozási és plusz befektetési egységekre vonatkozó átváltásról, amely két átváltási megbízásnak minősül abban az esetben is, ha arról a Szerződő egy időben nyilatkozik. Egy napon a Biztosító csak egy átváltási megbízást fogad el.
- c) A plusz befektetési egységek közötti átváltások számára vonatkozóan korlátozás nincsen.
- d) A plusz befektetési egységekre vonatkozó aktuális átváltási költség a szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 5. pontjában található. **A Biztosító az átváltási költséget naptári évenként egyszer egyoldalúan megváltoztathatja. Az éves költségváltoztatás mértéke a szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 5. pontjában közölt minimum illetve maximum költséghatárookra vonatkozóan legfeljebb a Központi Statisztikai Hivatal által hivatalosan közzétett, a változást megelőző év inflációs rátájával egyező mértékű, a százalékos értékekre vonatkozóan pedig maximum 50 százalékpont lehet. Az átváltási költség változásáról a Biztosító a változtatást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális átváltási költséget, beleértve az ingyenes átváltások számát is, a jelen szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 5. pontja tartalmazza.**
- e) Az átváltási költséget a Biztosító a plusz befektetési egységek számának csökkentésével érvényesíti. Az átváltás költségének érvényesítésére vételi árfolyamon azon értékelési napon kerül sor, amikor a kérés Biztosítóhoz való beérkezésének időpontjára vonatkozó árfolyamok rendelkezésre állnak.

### 30. Plusz befektetési egységek részleges visszavásárlása

- a) Eseti díj befizetését követően a Szerződő tetszőlegesen időpontban kérhet részleges visszavásárlást a plusz befektetési egységek terhére. A részleges visszavásárlás szerződéskötéskor hatályos minimális összegét a szabályzat 2. számú Mellékletének 6. pontja határozza meg. **A részleges visszavásárlás minimális összegét a Biztosító naptári évenként egyszer, egyoldalúan megváltoztathatja, amelyről a változást megelőző 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális részleges visszavásárlás minimális összegét a jelen szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 6. pontja tartalmazza.**
- b) A részleges visszavásárlási összeg kiszámítására vételi árfolyamon kerül sor az igény bejelentését követő azon értékelési napon, amikor a bejelentés napjára vonatkozó vételi árfolyam rendelkezésre áll (lásd még a jelen szabályzat 33. a) pontját).
- c) A plusz befektetési egységek részleges visszavásárlását költség terheli, melynek szerződéskötéskor hatályos mértéke a szabályzat szerződéskötéskor hatályos 2. számú Mellékletének 7. pontjában meghatározott összeg. A költség érvényesítése oly módon történik, hogy a Biztosító a részlegesen visszavásárolt összegből levonja a részleges visszavásárlás költségét, és a fennmaradó összeget fizeti ki a Szerződő számára. **A Biztosító a plusz befektetési egységekből történő részleges visszavásárlás költségét naptári évenként egyszer, egyoldalúan megváltoztathatja. Az éves költségváltoztatás mértéke a szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 7. pontjában közölt minimum illetve maximum költséghatárookra vonatkozóan legfeljebb a Központi Statisztikai Hivatal által hivatalosan közzétett, a változást megelőző év inflációs rátájával egyező mértékű, a százalékos értékekre vonatkozóan pedig maximum 50 százalékpont lehet. A részleges visszavásárlás költségének változásáról a Biztosító a változtatást megelőzően 30 nappal írásban értesíti a Szerződőt. A mindenkor aktuális részleges visszavásárlás költséget a jelen szabályzat mindenkor aktuális 2. számú Mellékletének 7. pontja tartalmazza.**
- d) A plusz befektetési egységek részleges visszavásárlása a lejárat, haláleseti és járadék szolgáltatás minimális garantált összegét nem befolyásolja.

### 31. A szerződésmódosítás hatása a plusz befektetési egységek értékére

- a) A díjcsökkentés és a szerződés díjmentesítése a plusz befektetési egységek értékét nem befolyásolja. Díjmentesített szerződésre eseti díjak továbbra is befizethetők.
- b) Az automatikus portfólió-helyreállítás a plusz befektetési egységekre nem vonatkozik.

### 32. Biztosítási szerződés megszűnésének esetei

- a) a Biztosított halála esetén,
- b) a biztosítási szerződésben meghatározott biztosítási tartam lejáratakor,
- c) a díjfizetés elmulasztása esetén (jelen szabályzat 20. pontja)
- d) a Szerződő részéről történő felmondással, visszavásárlással (ÁÉSZ 12.§),
- e) díjmentesített szerződés esetén a jelen szabályzat 22. (1) pontjában leírtak szerint.

### 33. Egyéb szabályok

- a) A Biztosító jelen szabályzat 16., 22. (2) és (3), 28., 29., és 30. pontjaiban meghatározott esetekben az értékelés napját a hivatalos honlapján teszi közzé (www.ing.hu).



- b) Jelen szerződésre nem érvényes az ÁÉSZ 10. §-a, 11. §-a, 13. §-a és 14. §-a.
- c) A Biztosító a biztosítási szerződés alapján történő bármilyen kifizetés esetén a fizetendő összegből levonja mindazon közterhek összegét (pl. kamatadó, stb.), amelyeket a hatályos jogszabályok szerint a Biztosító, mint kifizető, köteles megfizetni, illetve a magánszemélytől levonni és megfizetni.
- d) A szerződés a megszűnést követően nem helyezhető érvénybe.

## A biztosításhoz kapcsolódó fogalmak meghatározása

- a) *alapbiztosítás*: a 037 jelű rendszeres díjas, garantált, befektetéshez kötött biztosítás
- b) *alapkezelési díj*: az eszközalap éves kezelési díja
- c) *befektetési egység*: az eszközalap befektetéseiben az arányos részesedést megtestesítő elszámolási egység, amelynek két típusa van: felhalmozási és plusz befektetési egység
- d) *biztosítási évforduló*: minden naptári évben a kockázatviselés kezdetének naptári napja, amennyiben az adott hónapban nincs ilyen nap, akkor a hónap utolsó napja
- e) *biztosítási év*: két egymást követő biztosítási évforduló közötti időszak
- f) *biztosítási hónapforduló*: minden hónapban a kockázatviselés kezdetének megfelelő nap; ha az adott hónapban nincs ilyen nap, akkor a hónap utolsó napja
- g) *díj jóváírása*: a befizetett díj jóváírása a szerződő számláján befektetési egységekben
- h) *díjtartalék*: a biztosító a lejáratú szolgáltatás összegéből a járadék szolgáltatás tartamára biztosításmatematikai elvek alapján díjtartalékot képez, melyet szerződésenként tart nyilván; a díjtartalék a befektetések többeltozamából való részesedés számítási alapját képezi
- i) *eseti díj*: a szerződő által a rendszeres díjakon felül befizetett díj
- j) *eszközalap*: a biztosító befektetett eszközeinek a biztosítás tartama alatt a jelen biztosítás céljaira elkülönített része; az eszközalap befektetési egységekből áll
- k) *értékelési nap*: az a nap, amikor a biztosító a felhalmozási befektetési egységek aktuális árfolyamát, valamint a plusz befektetési egységek vételi és eladási árfolyamát meghatározza
- l) *értékesítés költsége*: a szerződő által fizetett rendszeres díjakat terhelő díjarányos költség, ami a szerződés értékesítésével kapcsolatban felmerülő költségeket tartalmazza
- m) *felhalmozási befektetési egység*: a rendszeres díjából képzett, az eszközalap befektetéseiben arányos részesedést megjelenítő elszámolási egység
- n) *felhalmozási befektetési egység árfolyama*: az az ár, amelyen a biztosító a befizetett rendszeres díjat felhalmozási befektetési egységekre, majd a szolgáltatás során a felhalmozási befektetési egységeket euróra számítja át
- o) *felhalmozási befektetési egységek számlaértéke*: a felhalmozási befektetési egységek adott napi árfolyamon számított értéke
- p) *garancia díja*: a lejáratú és haláleseti szolgáltatás minimális garantált összegére felszámított költség
- q) *haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege*: az alapbiztosításra befizetett rendszeres díjak összege a biztosított halálát követő biztosítási hónapfordulóig; ha a tartam során olyan szerződésmódosítás történik, amely a lejáratú szolgáltatás minimális garantált összegét módosítja, akkor a haláleseti szolgáltatás minimális garantált összege ugyanolyan arányban módosul
- r) *járadék szolgáltatás minimális garantált összege*: az alapbiztosításra fizetett rendszeres díj egy hónapra eső részének a járadékszolgáltatás tartamától függő százaléka; ha a tartam során olyan szerződésmódosítás történik, amely a lejáratú szolgáltatás minimális garantált összegét módosítja, akkor a járadék szolgáltatás minimális garantált összege ugyanolyan arányban módosul
- s) *járadék szolgáltatási tartam*: a lejáratú szolgáltatás jogosultja által választott, a biztosítás lejáratát követő időszak, amely alatt a biztosító járadékot folyósít
- t) *kiegészítő biztosítás*: az alapbiztosításhoz kötött minden egyéb biztosítás

- u) *lejáratil szolgáltilás minimális garantált összege*: a felhalmozási befektetési egységek értéke, amelyet a biztosító a tartam végére minimálisan garantál; a lejáratil szolgáltilás minimális garantált összegét, a díjcsökkentés, a részleges visszavásárlás vagy a díjmentesítés csökkenti
- v) *minimális kötvényarány*: az a minimális befektetési arány, amelyet a biztosító az alaptbiztosításra fizetett rendszeres díjak kötvény eszközalap(ok)ba elhelyezett befektetési arányára vonatkozóan előír
- w) *mögöttes alap*: befektetési alap, amelybe az eszközalap fektet
- x) *plusz befektetési egység*: az eseti díjakból képzett, az eszközalap befektetéseiben arányos részesedést megjelenítő elszámolási egység
- y) *plusz befektetési egység eladási árfolyama*: az az ár, amelyen a biztosító a befizetett díjat befektetési egységekké számítja át
- z) *plusz befektetési egység vételi árfolyama*: az az ár, amelyen a biztosító a szolgáltilás kiszámítása, illetve a költségek elszámolása során a befektetési egységeket euróra számítja át
- aa) *szereződő számlája*: a szerződés kötést követően a biztosító által a szerződő számára létrehozott elkülönített számla, amely a szerződésben meghatározott szolgáltilások alapját képező befektetési egységeket nyilvántartja
- ab) *technikai kamatláb*: az a minimálisan garantált kamat, mellyel a biztosító a járadék szolgáltilás összegének megállapításakor kalkulál
- ac) *többlethozam-visszatérítés*: a járadék szolgáltilási tartam alatt a szerződés díjtartalékának befektetéséből származó hozam technikai kamatot meghaladó részének legalább 80%-a, melyet a biztosító járadékösszeg emelésének formájában ír jóvá a szerződésen

*Budapest, 2012. május 31.*